

**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande  
**Band:** 60 (1922)  
**Heft:** 28  
  
**Artikel:** Onna bataille ein Panex : patois du Rhône  
**Autor:** E.R.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-217332>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# CONTEUR VAUDOIS

JOURNAL DE LA SUISSE ROMANDE  
PARAÎSSANT LE SAMEDI



Rédaction et Administration :  
Imprimerie PACHE-VARIDEL & BRON, Lausanne  
PRÉ-DU-MARCHÉ, 9

Pour les annonces s'adresser exclusivement à la  
PUBLICITAS  
Société Anonyme Suisse de Publicité  
LAUSANNE et dans ses agences

ABONNEMENT : Suisse, un an Fr. 6.—  
six mois, Fr. 3.50 — Etranger, port en sus.

ANNONCES  
30 cent. la ligne ou son espace.  
Réclames, 50 cent.

Les annonces sont reçues jusqu'au jeudi à midi.

On peut s'abonner au *Conteur Vaudois* jusqu'au 31 décembre 1922 pour

**3 fr. 00**

en s'adressant à l'administration  
9, Pré-du-Marché, à Lausanne.

## ARMOIRIES COMMUNALES



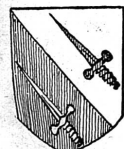
Fiez. — L'écusson de cette commune est bleu traversé de gauche à droite et de haut en bas par une bande onlée d'argent, accompagnée de deux socs de charrue, aussi d'argent, l'un au-dessus de la bande, l'autre au-dessous. Un sceau ancien a donné l'idée de ces armes. La bande onlée représente le ruisseau de la Diey, affluent de l'Arnon, qui actionnait jadis plusieurs moulins, une papeterie au seizième siècle, une teinturerie au dix-huitième et une chocolaterie au dix-neuvième. Tous ces établissements ont disparu.

Les socs de charrue sont peut-être un attribut agricole et rappellent peut-être encore que Fiez devait trois fois par an des corvées de charrue à Leurs Excellences de Berne et Fribourg.



Oron-le-Châtel a heureusement adopté les très vieilles armes des sires d'Oron : un aigle d'or sur un fond noir. Ce sont de très belles armoiries.

parties, comme celui de Lucens, c'est-à-dire obliquement de haut en bas et de gauche à droite, la partie inférieure rouge ; sur la partie blanche, une épée rouge posée obliquement dans le sens de la partition ; dans la partie inférieure rouge une épée blanche posée symétriquement à l'autre épée.



Les couleurs rouge et blanc sont celles de Lucens, chef-lieu du cercle dont Oulens fait partie. Les épées rappellent le « meuble » qui figure sur les armoiries de la famille Rey, fortement représentée à Oulens.



Perroy a modifié les armoiries données précédemment par le *Conteur* ; aujourd'hui Perroy a un écu bleu avec une grappe d'or, allusion aux excellents vins que fournit la contrée.

Madame \*\*\* rentre dans ses terres. — Son jardinier Mathurin vient au devant d'elle et témoigne sa joie par la pantomime la plus vive :

— Ah ! sapristi ! Ah ! nom de nom !  
— Eh bien ! mon bon Mathurin, pourquoi tant de jurons ?

— Ah ! c'est que madame vous a une bonne mine par là présent !... l'année dernière, on aurait collé madame contre le mur rien qu'avec une paire de gifles !



## LOU MENISTRE REVINDZI

A pèrotze de Cambialougout avai on tot crâ-nou menistre dzouvenou encora, mâ simbliâve on vilhio, tint l'avai d'eschint et d'autorità. On bin galè monsu po dèvezâ avoué tot lou mondou, petit z'é grand, mâ tot parai on veyai que l'iré quauqu'on dé sorta, lou pille crouiou boué-bou fasai simbliant dé teri sa capa quand lou menistre passâve dein on velâdzou. Mâ Rodo à Luvî à Magrite, boudâve sti monsu et borbotâve sur son comptou pè derrâ. L'obliâve sti bordon guèrou de yâdzou monsu lou menistre l'avai prâ à la dzorna que l'avai bin payî, bin nurri ; l'in volliâve du l'interrâ à Julie aô tesson ; fasai pou tin la demindze qu'on a portâ clia pourrâ fenna aô cemetirou : ouaih ! onna bisa à décornâ totâ lé tchivrés aô muteni dé Morrin, pu cauqués pelot dé nâ. Adon tandis que lou pasteu fasai sa prédicachon et on bocon de pyrière que portin la bounâ Julie l'avai bin meretâ on galé pridzou, Rodo l'a z'u tint frâ ai z'artet et pu ai z'orolhie assebin. Quéé lou lendeman per la pinta, l'a menâ sa lingua aprî la raisse de la pèrotze quemin desai : chougan tzaravouta dé Rodo, l'a volhiu sènnâ l'ouvre, mâ l'a messounâ daô pou tims. On par dé sennannâ aprî, sti coquien, dé Rodo, ein passint dévant la tiura quié vai-te ? quin'afère dé la metzance, té raoudzai-pire !... Monsu lou menistre que raisse lî mimou son bou, melion daô diâbliou ! Adon, sin vergogne s'ein va tapâ à la porta por demandâ aô prédicâre se l'avai min dé pedi dai pourou de la coumouna, dé ren mé l'ai bailli dé l'ovrâdzou quemin daô passâ. Vo z'arai falliu oure quinna récepchon la coudenâre, que l'iré on bocon la coudenâ à la dama daô menistre, l'a fé à sti crouyou guieux dé minnamor dé Rodo à Luvî : Té crai, pouéson dé dzanliâô, que noutron pasteu l'est prao bedan por té prindre encora à la dzorna ora té que t'a zu la croiondze d'invoilli César lou molâré tzi no, demanda se la raisse de la pèrotze l'avai pa falta dé molâ. Te paô pire allâ té panâ et dere à ti té z'amis, que la raisse dé la pèrotze paô servi assebin la senanna quié la demindze.

Vo pouadé bin craîre, que l'est pa lou guieux que m'a cein contâ, l'ein a étâ trû vergognaô, llou pândouïre de Rodo.

## ONNA BATAILLE EIN PANEX

Patois du Rhône.

E gros Daniet s'emmodâve, on deçande né, avoué on bissat iô hâi avâi onna botolhie de rodzo et on pucheint quartâi de pan et de fruit.

— Iô va-to dinse ? qu'on l'ai crie.

— Ie vé mè bouèssi<sup>1)</sup> ein Ormont.

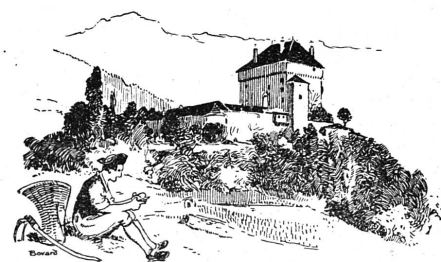
Lè Panossi recafâvont, mâ l'étant tot parâi on pou fiè, câ Daniet étâi on rudo luron, et pouai l'avant du grand teimps daî niaise po daî z'affè-re de felhie.

<sup>1)</sup> bouèssi : se battre, se pousser, se chicaner.

Nion n'a rehiu lo Daniet tant qu'au demicro, que l'è veniu à la fruitèri, mâ dein quin état ! bon Diu ! L'avâi lo nâ queimeint na choqua, lè z'ouèt queimeint di potzon et la botse queimeint on vilhio raté a quoi manqué di deint.

— T'a perdu mon pœure Danion, que l'ai dit lo fretâi.

— Nâ ma fâi, que n'é rein perdu : Por on coup dé pœing que l'è bailli, l'ein é ben reçu n'a dozanna ! E. R.



## DESENCHANTEMENT

MONSIEUR Badaud est veuf. Depuis trois ans. La chose — la délivrance, dirons-nous — lui advint un beau soir sans que rien eût fait prévoir l'événement. Son épouse partit emportant tous les regrets, ce qui, en somme, pourrait signifier qu'elle n'en laissait aucun derrière elle.

Veuf, mais content. Après le laps exigé par les convenances — les convenances de qui ? — il s'était repris à dire : la vie est belle, et surtout à la trouver telle. Maintenant il pouvait sortir quand cela lui chantait, aller où il voulait et rentrer quand bon lui semblait. Plus de jérémiades dont il était las, plus de récriminations : liberté complète, chose nouvelle, et sérénité d'esprit absolue, chose estimable.

Content, heureux. Et pourtant ! Et pourtant, M. Badaud voulait reconvoler. Tel le joueur qui « court après son argent » il souhaitait goûter un bonheur conjugal comme il l'avait rêvé jadis, avoir un foyer paisible et accueillant ; être le mari d'une femme, enfin, qui ne fût pas une chippie.

Mais voilà : à son âge, à l'aube de l'ère rhumatisante, où trouver l'âme sœur, la compagne patiente et douce ; où chercher cet artisan de bonheur ?

Les relations féminines de M. Badaud étaient rares et parmi les dames qu'il rencontrait dans les salons de Collignon, les dames de la « soci-lété », il n'en voyait aucune, non, aucune, qui pourrait être une fiancée en devenir. La veuve du pharmacien, peut-être ; mais l'amitié qu'elle avait témoignée à feu M. Badaud ne laissait pas que d'être inquiétante. Qui se ressemble s'assemble, dit la sagesse des nations, laquelle affirme aussi, d'ailleurs, que les extrêmes se touchent. Il fallait être prudent et ne point trop s'avancer, quitte à voir venir.

Pendant qu'il attendait ce qui, décidément, tardait à venir, M. Badaud se prit à penser avec de plus en plus de sympathie à la servante du *Café des Amis*, cette Ida dans le sein de laquelle — si j'ose dire — souventes fois, il avait déversé le trop plein de son amertume et l'excès de ses ran-cœurs.